

Российская Федерация  
Департамент образования комитета по социальной политике и культуре  
администрации г. Иркутска  
Муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение  
города Иркутска детский сад № 40  
(МБДОУ г. Иркутска детский сад № 40)

---

664009, г. Иркутск, ул. Омулевского, 6. тел. 54-74-84  
ИНН/КПП 3811059018 / 381101001  
адрес электронной почты: [mdouds40@yandex.ru](mailto:mdouds40@yandex.ru)

### Договор об оказании услуг сурдопереводчика

от 01.09.2023

№ 1/23

Муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение города Иркутска детский сад № 40, именуемое в дальнейшем «Заказчик» в лице заведующего Чупровой Ирины Николаевны, действующей на основании Устава с одной стороны и Лепиной Натальей Александровной, именуемой в дальнейшем «Исполнитель», вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем

#### **1. Предмет договора**

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее – «услуги») по заявкам Заказчика на безвозмездной основе.

#### **2. Права и обязанности сторон.**

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Заблаговременно (за два дня) подать заявку на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.

2.1.2. Заявки подавать путем электронной почты, телефонного сообщения.

2.2. Исполнитель обязан.

2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставлять услугу по сурдопереводу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиями Договора.

2.2.2. Перевод русского жестового языка (сурдоперевод) осуществить переводчиком русского жестового языка, имеющим соответствующее образование и квалификацию.

2.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонифицированные данные инвалида с нарушением функций слуха.

#### **3. Ответственность сторон**

3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с Федеральным Законом «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации» № 181-ФЗ от

24.11.1995 (с изменениями и дополнениями), закона Российской Федерации «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов» № 419-ФЗ от 01.12.2014.

3.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар и т.п., препятствующие выполнению настоящего Договора.

#### 4. Заключительные положения.

4.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

4.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания.

4.3. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

4.4. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждого из Сторон.

### VII. Реквизиты и подписи сторон

#### Исполнитель

МБДОУ г. Иркутска детский сад № 40  
Адрес: г. Иркутск, ул. Омурьевского, 6  
ИНН / КПП 3811059018 / 381101001  
Телефон: 54 74 84

Заведующий МБДОУ  
м.п. Чупрова И.Н.



Отметка о получении 2-го экземпляра  
Заказчиком

#### Заказчик

Ленина Надежда Александровна  
(ф.и.о.)  
25 03 20 1569, Кубышевская РО  
ул. Урагская, 28.06.2020, 382-005  
(паспортные данные)  
Иркутское обл. Иркутский р.п.  
п. Заречье (адрес проживания) ул. Экономическая 65  
МБОУ СОШ № 11 г. Заречье  
(место работы)  
Сурганова  
(должность)

Телефон:

89086469335

Подпись

Ленина Н.А.

Дата 01.09.2023 Подпись Ленина Н.А.

Копия верна  
Заведующий МБДОУ «Иркутска  
детским садом №40



И.Н. Чупрова

## ДИПЛОМ

О ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПЕРЕПОДГОТОВКЕ

242101751836

*Документ о квалификации*

Регистрационный номер

348

Страна

Красноярск

Дата выдачи

01.06.2015 г.

Настоящий диплом свидетельствует о том, что

Лелина Наталья Александровна

прошла(а) профессиональную переподготовку в (на)

Частном образовательном учреждении  
дополнительного профессионального образования  
«Центр повышения квалификации»  
по программе «Специальное (дефектологическое)  
образование: сурдопедагогика и сурдопсихология»

Решением от 01.06.2015 г. Протокол № 1

данным предоставляет право  
на ведение профессиональной деятельности в сфере

«Специальное (дефектологическое)  
образование»

Председатель комиссии  Л.А. Свиридов

МП. Руководитель В.И. Шуружаков

Секретарь  А.В. Шмидт